

Zeitschrift:	Archives héraldiques suisses = Schweizerisches Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero
Herausgeber:	Schweizerische Heraldische Gesellschaft
Band:	53 (1939)
Heft:	3
Artikel:	Les armoiries de Mgr. Aurèle Gianora, préfet apostolique du Sikkim
Autor:	L.D.L
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-744981

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

9. **Des Jakob Hygels Stammbuch.** Verschiedene Urheber, Besitzer Jakob Hygelius von Feldkirch. — Datierung: 1589—1609. Bändchen. Masse: 16 cm Höhe, 11 cm Breite. Umfang: 213 Blätter. Standortsbezeichnung: Cod. XXVIII d. ehem. Pfäferser Archivs. — *Inhalt:* 80 Wappen mit Widmungen, meist aus Dillingen, Graubünden, Tirol.
10. **Insignia Abbatum Fabariensium.** Der Urheber ist unbekannt. — Datierung: um 1725. Gebundener Band. Masse: 32 cm Höhe, 21 cm Breite. Umfang: ca. 150 Blätter. 78 Wappen. Standortsbezeichnung: Cod. CIX d. ehem. Pfäferser Archivs. — *Inhalt:* Wappen der Äbte von Pfäfers von Pirmin bis Ambrosius Müller. Nur mit der Feder gezeichnet, ohne Farben.
11. **Antiquitates Fabarienses.** Der Urheber ist P. Augustin Stöcklin von Muri (1623—1628 Dekan d. Kl. Pfäfers). — Datierung: um 1620. Gebundener Band. Masse: 32 cm Höhe, 21 cm Breite. Umfang: 295 Blätter. 41 Wappen. Standortsbezeichnung: Cod. CVI d. ehem. Pfäferser Archivs. — *Inhalt:* Wappen der Äbte und berühmter Conventualen von Pfäfers. *J. D.*

Les armoiries de Mgr. Aurèle Gianora, préfet apostolique du Sikkim.

La Mission du Sikkim, au sud du Tibet, a été confiée par le Saint-Siège à l'Abbaye de Saint-Maurice d'Agaune en 1937. Elle a eu jusqu'à présent deux prélates à sa tête: d'abord un missionnaire français, Mgr. Douénel, qui a pris sa retraite en 1937; puis un chanoine de St-Maurice, d'origine tessinoise, Mgr. Aurèle Gianora.

Dès que la nomination de Mgr. Gianora comme Préfet apostolique du Sikkim fut connue, il fallut songer à ses armoiries. L'ouvrage classique des PP. Le Vavasseur, Haegy et Stercky sur « Les Fonctions pontificales selon le rit romain » précise que les armoiries des Préfets apostoliques « seront surmontées d'un chapeau couleur amarante avec trois rangs de glands de même couleur, mais non de la croix, de la crosse ou de la mitre ». C'est pour obéir à ces prescriptions que les armoiries de Mgr. Gianora ne mettent pas la mitre au-dessus de l'écu, bien que, dans les cérémonies, le Préfet en fasse usage.

M. A. Lienhard-Riva, notre collègue de la Société Suisse d'Héraldique, à qui le canton du Tessin est redevable de presque tout ce qui s'y est fait depuis bien des années en matière d'héraldique, a bien voulu entreprendre les recherches nécessaires; malheureusement, les Archives cantonales du Tessin, pas plus que les Archives d'Etat de Milan, aussi consultées, ne possédaient d'armes Gianora.

Heureusement, M. le professeur Dr Sganzini, de Locarno, une autorité en onomastique tessinoise, fit connaître à M. Lienhard-Riva que le nom *Gianora* dérivait certainement de *Gian-Giovanni* (Johannis, Jean). Ce fut aussi l'avis de M. Calbucci, professeur aux Ecoles supérieures de Bellinzona. D'après M. Calbucci, on pourrait rapprocher encore les dernières syllabes de *Gianora* soit de *Ora* (latin) = la plage, la mer, soit de *Nora* (contraction populaire pour *Noria*, étymologiquement *Na'ora*) = machine hydraulique servant à tirer l'eau des puits. Le nom complet *Gianora* signifierait ainsi soit *Jean de la Rive*, soit *Jean du Puits...*

C'est en partant de ces données que furent composées les armes personnelles de Mgr. Gianora. Sur un champ d'azur une fasce ondée d'argent représente l'eau évoquée, de toutes manières, par les hypothèses étymologiques de M. Calbucci. Mais cette onde n'a, dans l'écu, qu'un rôle secondaire: celui de séparer l'un de l'autre les attributs des deux Saints Jean, car c'est bien eux qui constituent les pièces essentielles. Les deux Saints Jean: on sait, en effet, que le Baptiste et l'Evangéliste sont très souvent réunis. C'est l'Agneau divin désigné par St-Jean-Baptiste, qui est l'attribut iconographique et héraldique de ce saint; il figure donc, dans les armes de Mgr. Gianora, avec ses couleurs traditionnelles. Quant à St-Jean l'Evangéliste, il est représenté par l'aigle entrevu par Ezéchiel.



Fig. 78.

Les armes personnelles du prélat sont accouplées avec celles de l'abbaye de Saint-Maurice, et c'est ainsi que, grâce à ce rapprochement, Mgr. Gianora retrouve dans son écu les couleurs de son Canton d'origine (fig. 78). Ajoutons que sa devise est tirée de St-Paul, Ephes, IV, 3.

Nous reproduisons ici l'empreinte officielle des armes de Mgr. Gianora. Cette composition révèle au premier coup d'œil l'art d'un autre de nos collègues de la Société suisse d'héraldique: M. Paul Boesch.

L. D. L.

Miscellanea.

Le armi di un Cardinale ticinese. Pochi sanno che un figlio del Ticino venne innalzato al Cardinalato e rivestito della Porpora romana. Questi fu Carlo Francesco Caselli, fatto cardinale nel 1802. Egli era discendente di una vecchia famiglia ticinese, patrizia di Carona, il noto villaggio che ha dato numerosi artisti di grido. Il Caselli nacque ad Alessandria (Piemonte) il 20 ottobre 1740 ed entrò poi nell'ordine dei Serviti. Nell'ordine occupò

successivamente le cariche di segretario generale nel 1781, di provinciale, di procuratore generale e finalmente di generale nel 1792. Pio VI lo nominò consultore delle Congregazioni romane del S. Officio e dei Riti. Pio VII lo diede compagno al Card. Consalvi a Parigi per le trattative del Concordato del 1801 con Napoleone Bonaparte. Il Caselli fu fatto arcivescovo titolare di Sida nel 1802, quindi Cardinale nello stesso anno, col titolo di S. Marcello. Come Cardinale Caselli fu membro delle Congregazioni del S. Officio, dei Vescovi e Regolari e dell'Indice. Napoleone I lo elevò alla carica di senatore e di grande Elemosiniere di Madama Letizia. Eletto all'Arcivescovado di Parigi, il Card. Caselli ottenne di esserne dispensato ed accettò invece il governo della Diocesi di Parma nel 1804. Cadde poi in disgrazia di Napoleone per aver prese le difese di Pio VII, prigioniero a Savona, al Concilio nazionale di Parigi.

Il Card. Caselli fu consigliere della duchessa di Parma e grande Priore dell'ordine costantiniano. Morì a Parma il 19 aprile 1828.

La tomba del Cardinale esiste tuttora nel duomodi Parma, nella seconda cappella laterale sinistra. Grazie alla gentilezza del Direttore dell'Archivio di Stato di Parma, abbiamo potuto avere lo schizzo delle armi del Cardinale Caselli, che stanno scolpite sulla tomba. Esse sono: partito, nel 1 d'azzurro colle armi d'oro dell'Ordine dei Serviti a cui apparteneva il Cardinale; il 2 spaccato col 1 d'oro caricato dell'aquila bicipite di nero, coronata, il 2 d'argento coll'arma di famiglia di rosso.

C. Trezzini.



Fig. 79.